

**Deutsch** \*Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb sind alle aufgeführten Ergebnisse mittlere indikative Werte. Die zugrunde liegende Skala reicht von 1 - 6 (1 = schlecht, 6 = sehr gut).

**English** \*The tests were conducted on various patterns; therefore all the results listed are mean indicative values. The scale goes from 1 to 6 (1 = poor, 6 = very good).

**Français** \*Les tests ont été effectués avec différents échantillons, c'est pourquoi tous les résultats indiqués sont donnés avec une valeur moyenne indicative. L'échelle de valeurs utilisée va de 1 à 6 (1 = mauvais, 6 = excellent).

**Svenska** \*Testerna gjordes med olika mönster, därför är alla värden indikativa genomsnittsvärden. Skalan går från 1 - 6 (1 = dåligt, 6 = mycket bra).

**Български** \*Тестовете са проведени върху различни проби, поради което всички представени резултати са средни индикативни стойности. Основната скала варира от 1 до 6 (1 = лошо, 6 = много добро).

**Magyar** \*A vizsgálatok különböző mintákra történtek, ezért a közölt eredmények mindegyike közepes indikatív érték. Az alapul szolgáló skála értékei 1 és 6 közöttiek (1 = rossz, 6 = nagyon jó).

**Nederlands** \*De tests werden uitgevoerd met verschillende monsters, daarom zijn alle vermelde resultaten gemiddelde indicatieve waarden. De gebruikte schaalverdeling loopt van 1 - 6 (1 = slecht, 6 = zeer goed).

**Română** \*Testele s-au efectuat pe diferite mostre, de aceea toate rezultatele sunt valori medii orientative. Scala de bază se întinde de la 1 la 6 (1 = slab, 6 = foarte bun).

**Slovensko** \*Preizkusi so bili izvedeni z različnimi vzorci, zaradi tega so vsi navedeni rezultati srednje indikativne vrednosti. Osnovna lestvica ima razpon od 1 - 6 (1 = slabo, 6 = zelo dobro).

**Slovenčina** \*Testy boli vykonané na rôznych vzorkách, preto sú všetky uvedené výsledky priemerné orientačné hodnoty. Základná stupnica má hodnoty od 1 - 6 (1 = zlé, 6 = veľmi dobré).

**Hrvatski** \*Testovi su provedeni s različitim uzorcima stoga su svi navedeni rezultati srednje indikativne vrijednosti. Skala za procjenu ima vrijednosti od 1 - 6 (1 = loše, 6 = odlično).

**Česky** \*Testy byly provedeny s různými vzorky, a proto jsou uvedené výsledky pouze střední indikativní hodnoty. Podkladová stupnice sahá od 1 - 6 (1 = špatné, 6 = výborné).

**Italiano** \*I test sono stati effettuati su diversi campioni e pertanto i risultati elencati rappresentano valori indicativi medi. La scala dei risultati è indicata da 1 a 6 (1 = scarso, 6 = ottimo).

**Polski** \*Testy zostały przeprowadzone na różnych wzorach tkaniny, dlatego wszystkie podane wyniki posiadają adekwatnie przedstawione wartości. Do wyżej wymienionej oceny tkaniny służy podana skala od 1 do 6 (1 = zły, 6 = bardzo dobry).

**русский** \*Испытания проводились с различными образцами, поэтому все приведенные результаты представляют собой средние ориентировочные значения. Базовая шкала включает значения от 1 до 6 (1 = плохо, 6 = очень хорошо).



# MIRO



deutsch / english / français / svenska / български

## Technische Merkmale / Technical features / Caractéristiques techniques / Tekniska egenskaper / Технически характеристики

|                                                                                               |                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zusammensetzung / Composition / Composition / Sammansättning / Състав                         | 96 % Polyester / polyester / polyester / polyester / полиестер<br>4 % Nylon / nylon / nylon / nylon / nylon / найлон |
| Scheuertouren / Abrasion test / Cycles de lavage / Nättningscykler / Изтриващи обороти        | 45 000 Touren / cycles / cycles / cykler / Обороти                                                                   |
| Qualität / Quality / Qualité / Kvalitet / Качество                                            | Microfaser-Chenille / Microfibre-Chenille / microfibre chenille / Mikrofiber chenille / микрофибър-шенил             |
| Lichtechtheit / Light fastness / Stabilité à la lumière / Ljusstabilitet / Светлоустойчивость | 4 - 5                                                                                                                |
| Reibechtheit / Rub fastness / Stabilité au frottement / Gniddighet / Устойчивост на изтриване | 5                                                                                                                    |
| Pilling / Pilling / Boulochage / Pilling / Пилинг                                             | 4 - 5                                                                                                                |

magyar / niederlands / română / slovensko

## Műszaki jellemzők / Technische kenmerken / Caracteristici tehnice / Tehnične značilnosti

|                                                                                          |                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Összetétel / Samenstelling / Compoziția / Sestava                                        | 96 % poliészter / polyester / polyester / polyester<br>4 % nylon / nylon / nylon / nylon             |
| Dörzsölési ciklusok / Schuurtoeren / Proba de uzură prin frecare / Odpornost na dgnjenje | 45 000 ciklus / toeren / turajii / obratov                                                           |
| Minőség / Kvalitet / Calitatea / Kakovost                                                | Mikroszál Zsenília / Microvezel chenille / Material cu microfibre stafa Chenille / mikrovlakna šanel |
| Fényállóság / Lichtechtheid / Rezistența culorii la lumină / Obstoynost na svetlobi      | 4 - 5                                                                                                |
| Kopásállóság / Wrijftechtheid / Rezistența la frecare / Obstoynost pri dgnjenju          | 5                                                                                                    |
| Bolyhosodás / Pilling / Gradul de scămoșare / Piling                                     | 4 - 5                                                                                                |

slovenčina / hrvatski / český / italiano / polski / русский

## Technická charakteristika / Tehnička svojstva / Technické údaje / Caratteristiche tecniche / Čechy techniczne / Технические характеристики

|                                                                                                                               |                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zloženie / Sastav / Složení / Composizione / Skład materiału / Состав                                                         | 96 % polyester / polyester / polyester / poliestere / Poliester włókno syntetyczne / Полиэфир<br>4 % nylon / najlon / nylon / nylon / Nylon włókno syntetyczne / Найлон |
| Oderuvornost / Broj struganja / Oděruodolnost / Ciclo di sfregamento /                                                        | 45 000 cyklov / struganja / cyklů / ciclo di sfregamento / Scieranie tkaniny / Циклы                                                                                    |
| Odpornost na ščieranie / Циклы истирания                                                                                      |                                                                                                                                                                         |
| Kvalita / Kvaliteta / Materiál / Qualità / Jakość / Качество                                                                  | Mikrovłókno žnylka / Mikrovlakna šenij / mikrovłókno žnylka / microfibra-ciniglia / Mikrovłókno-Szenil / Микроволоконно-синель                                          |
| Svetlostalost / Postojanost boje na svetlu / Barevná stálost / Stabilità alla luce / Odpornost na światło / Светоустойчивость | 4 - 5                                                                                                                                                                   |
| Stálost pri odere / Odpornost na trljanje / Oteruodolnost / Solidità allo sfregamento /                                       | 5                                                                                                                                                                       |
| Odpornost na ščieranie / Устойчивость к истиранию                                                                             |                                                                                                                                                                         |
| Žmolkovanie / Piling / Pilling / Pilling / Mechacenie / Образование пилинга                                                   | 4 - 5                                                                                                                                                                   |

